

The First General Assembly of ICOMOS - 1965

Cracow, Poland

"Regulations, by-laws and national committees"

The International Council of Monuments and Sites, ICOMOS, was established in Venice during the Second Congress of Architects, Conservationists and Technicians of Historical Monuments in May 1964. However the idea was conceived a long time before by UNESCO and it was developed on the model of other non-governmental organizations, especially ICOM. Its doctrinal basis is found in the Venice Charter accepted during the aforementioned Congress.

The desire to create ICOMOS was ratified in 1961 by a declaration, issued by the Center for Conservation and Restoration of Rome (ICCROM). During the years prior to the Venice Congress, supporters of this proposal promoted its goals and principles among the professionals in Europe, the United States, Brazil, Mexico, Japan and India. Very soon, the necessity for ICOMOS was recognised from one end of the world to the other, and chiefly in European countries where its impact was indisputable.

In view of this, the recommendations regarding ICOMOS and the creation of its Organizing Committee in Venice was a mere formality. The 622 participants of this assembly voted in favor indicating that this was the fulfillment of their wishes. Less evident was the decision to trust Poland with the organization of the first Congress of ICOMOS. Prof. Piero Gazzola, the chief promoter of ICOMOS, obtained fair consensus among the participants concerning this matter and the Congress of Venice accepted the proposal to have Poland organize the Constitutional and General Assembly of ICOMOS in Warsaw and Cracow in June, 1965.

The Polish National Committee was created by Prof. Stanislaw Lorentz in September, 1964 which at the time was a forerunner.

The ICOMOS Organizing Committee, instituted by the Congress of Venice, was composed of representatives from 20 nations: the members of its Bureau were all renowned personalities, already recognised internationally for their activity in the field of conservation of monuments and the dissemination of their theses. These were: Lord Euston (United Kingdom), P. Gazzola (Italy), R. Lemaire (Belgium), A. M.

Almagro (Spain), S. Laurentz (Poland), A. Schmid (Switzerland), J. Sonnier (Switzerland). Mr. Gulielmo de Angles d'Ossat (Italy) was elected President.

Besides the members of the Bureau, the committee included a wider representation of nations, such as: Syria, RAU, RFA, USA, Austria, Nigeria, Romania, India, Denmark, Czechoslovakia, Peru, Mexico, Japan, USSR, Greece, Tunisia and Yugoslavia.

Nevertheless the Bureau which was exclusively European had an indisputable influence specifically concerning the preparation of the By-laws. The tentative location of the Committee remained within the premises of the Giorgio Cini Foundation, on the Island of Saint George Majeur in Venice where the preliminary activities of the ICOMOS General Assembly took place. The Organizing Committee was mainly in charge of the formulation of the statutory principles of ICOMOS and assembling the largest number of members, in order to establish National Committees, the corner stones of the International Council of Monuments and Sites.

During the month of February, Piero Gazzola, General Secretary of the ICOMOS Organizing Committee, visited Poland in order to consult with Prof. Lorentz on the By-laws Project and to assess the progress of the preparations for the Congress which was scheduled for June 21, 1965. He remained in Poland for a few days and expressed his satisfaction to the organizers of the oncoming Congress. He was surprised, above all, at the effectiveness of the Polish National Committee of 15 members, all specialists whose activities had been in keeping with the demands of the regulations which were drawn up later.

He joined the Committee meeting as a guest of honor and met its members, some of whom he already knew, having met them at previous international meetings. The Polish Committee was composed of the following persons: Stanislaw Lorentz, President, Kazimierz Michalowski and Jerzy Szablowski, Vice-Presidents, Piotr Bieganski, Olgierd Czerner, Jerzy Lomnicki, Alfred Majewski, Kazimierz Malinowski, Bohdan Marconi, Andrzej Michalowski, Hanna Pienkowska, Mirosław

Przylecki, Bohdan Rymaszewski, Jan Zachwatowicz, and Mieczyslaw Ptasnk, Director of the Department of Museums and Monuments of the Ministry of Culture.

The detailed programs of the Constitutional and General Assemblies were prepared by Prof. Lorentz with the assistance of the members of the Polish Committee. Cracow was eager to participate and it was decided that it would be fair to have the first ICOMOS General Assembly in one of the most prestigious monuments in Poland, the Castle of Wawel. The beauty of a city such as Cracow would offer an appropriate setting for ICOMOS. Warsaw was pleased to take part in the preliminary stage of the Constitutional Assembly. It did not have, at the time, the proper facilities to hold a Congress of such importance and had to be content, not without reservations, with the Rudniew Room of the House of Culture, which was criticized and judged at the time to be a surrealist "socialist" monument. It was the only available room where a Congress could be held. During the Assembly, the documents were written, in general, in French since the Secretary of the Organizing Committee, Mr. M. Gazzola and the rapporteur, Mr. Lemaire, were both, French speakers. The other two languages also considered as working languages were Spanish and Russian, and both had their corresponding translators.

The last meeting of the Organizing Committee took place in the National Museum, on Sunday June 20, at 11:00 am. All through that day, small groups continued working both on the By-laws as well as the Regulations. The participants arrived throughout the day and at 19:00 hours the delegates and the persons accompanying them attended a ball, a reception hosted by the Minister of Culture and Arts, Lucjan Motyka, at the Castle of Wilanow. The old residence of Jan III Sobieski, King of Poland, was brilliantly lit, the rooms restored and decorated with objects of art of great value. It was visited by the participants, who had their first contact with the work of Polish conservation artists. Almost 200 people were present at the ball. The ladies looked, glamorous and elegant; a blond Finish beauty, Maija Kairumo, was crowned "Miss ICOMOS" 1995.

On the following day, June 21, was a hard day's work. In Poland the equipment for this type of meeting was still very inadequate. The delegates walked back and forth between the House of Culture and the National Museum, where the typists reproduced the lists, the recommendation projects, the interventions and the motions being translated at high speed. Mr. Hughes de Varin-Bohan, Director of ICOM, who visited us in that "bee hive" exclaimed: "But it is here where one really works!". But the General Assembly also worked as hard, but of course in a different style.

The meeting was declared open at 11:30 am. by Mr. De Angelis d'Ossat, President of the Organizing Committee. After an official speech on behalf of the Polish Government, read by the Minister of Culture, the Assembly proceeded to approve the agenda, accept the Regulations of the Assembly, and the report of the Committee on the verification of powers. All were unanimously approved.

Twenty-six nations were represented in the Constitutional Assembly (the Nigerian representative arrived later) of which 20 were European nations, but only 22 were acknowledged by the Verification Committee as having constituted a National

Committee. Each Committee represented one voice at voting time. Besides the representatives from 26 nations, there were representatives of three large organizations that participated as observers which had contributed to the creation of ICOMOS: UNESCO—represented by the Head of the Division of Patrimony, Mr. Hiroshi Daifuku; The Centre of Rome—by Mr. Harold J. Plenderleach, its Director and Mr. Italo Angle (of Polish origin and an old friend of Poland); ICOM—by Mr. Hugue de Varine-Bohan, its Director; The International Union of Architects—a fourth representative,—by Mr. Jan Zachwatowicz.

Prof. Stanislaw Lorentz was elected President of both Assemblies by acclamation. Mrs. Ruth di Coronxel (Mexico), Mr. Peterson (USA) and Mr. Ivanov (USSR) were elected Vice-Presidents. Mr. Piero Gazzola was elected Secretary and Mr. Raymond Lemaire was elected Rapporteur for the Regulations and By-laws. In the afternoon, the session was opened with the report of the acting General Secretary of the Organizing Committee, Mr. Piero Gazzola. The Secretary outlined the international activities and collaboration regarding the preservation of cultural assets. He described each of the stages prior to the ICOMOS Constitutional Assembly and mentioned the decisions of the Congress of Architects in Venice, the work of the Organizing Committee and the official invitation to Poland to be host to the First Assembly.

Piero Gazzola declared that the main goals pursued were the following: to motivate and develop the interest of the authorities and the people over their patrimony and to constitute an international organization representative of administrations, institutions and persons interested in the conservation, restoration and study of Monuments and Sites.

The Secretary summed up the basis of the by-laws and mentioned the work performed in collaboration with the Polish Committee in February of that year. He also mentioned the international meetings where ICOMOS—not yet constituted—was represented by the members of the provisional Committee. He ended his speech with this sentence: "that our enthusiasm and devotion to this great cause that brings us all together be proportionate to the importance of our task". One cannot recall this Assembly without thinking of this man with a small face and brilliant look whose enthusiasm carried everyone along with him.

Mr. Raymond Lemaire presented the project of the by-laws elaborated by the interim Committee. Some amendments were made during the debate and the final version was unanimously approved during the session of June 22. Consequently, President Lorentz declared that the International Council of Monuments and Sites was duly established.

A young French journalist, Pierre Laborde, walking among the delegates, the translators and the Museum personnel, asked us to talk about, above all, our impressions of the reconstruction of Warsaw. He was more interested in the participation of the people in the conservation of monuments rather than in the debates of the Congress. I was reminded of the story of a blind man who in 1949 put his hands on the column of Sigismund and said: "It is standing, then Warsaw will be reborn!" This really had an impact and it prompted the promotion of the restoration of France.

The tours of the Old City and the presentation of the

documentary film "Warsaw, after all!" were organized for groups of 20-30 persons between sessions on June 20, 21 and 22. During one of those visits and after having seen the film, one of the German delegates, Miss Hanna Adenauer, granddaughter of the Chancellor, with tears in her eyes begged for the forgiveness of the Polish people. I believe it was the first gesture of this sort on the part of the official German delegation.

The First General Assembly started on the morning of June 24. It took place over a period of two days in the Room of Senators at the Royal Castle of Wawel. The room with its wooden ceiling and rosettes, the walls covered by leather of Cordoue and the big tapestries and with its carved wooden balustrades offered the participants a magnificent view.

The session was opened by the President of the City Council, the Mayor, Mr. S. Kalicki, assisted by the Vice-president, the Director of Collections of Wawel, Prof. J. Szablowski and the Director of the Restoration Atelier of Wawel, Prof. Alfred Mayewski, both members of the ICOMOS Polish Committee.

After the welcome speeches, Prof. Lemaire presented the project of Regulations that would rule the General Assembly which together with the Agenda was adopted.

The Assembly voted for four Commissions:

1. Verification of Powers,
2. Location
3. Programmes and Budget
4. Proposal of Candidates

During the afternoon, the Commissions met in the rooms next to the Room of Senators. The rooms were relatively small with a superb view of the Vistula. At noon, the participants and its companions were received by the Mayor at the City Hall.

On the morning of June 25, the Commissions presented their reports. According to the Verification Committee, 119 persons were eligible to vote.

Concerning the location of ICOMOS, four countries volunteered to host the Council, offering financial support: Belgium (Brussels), Spain (Madrid), France (Paris) and Italy (Venice). The discussion was rather intense, but finally Paris prevailed in spite of more precise financial commitments offered by the other three proposals.

The momentous event was the arrival of a telegram from the Minister of Cultural Affairs of France, Mr. Andre Malraux, which was read by Mr. Barry. France offered ICOMOS, the Hotel Saint Aignón, in Rue du Temple, bearing all the restoration expenses. ICOMOS was to enjoy the benefit of all the advantages already granted to the other non-governmental organizations located in France, and moreover, it could from the Archives of the French Museum and of the Centre des Recherches sur les Monuments. France also committed herself to offer a grant for the operation of ICOMOS. It was agreed that this offer was a big advantage taking into account that two of the organizations which ICOMOS would have to collaborate with closely were located in Paris, UNESCO and ICOM, as well as other international organizations related to cultural heritage. The site in Paris was voted for by the General

Assembly.

The Programme and Budget Commission presented the program of general activities, adding that at the beginning the activities will be adapted to the limited financial means of the new organization. Emphasis was given to the campaign and the promotion of ICOMOS objectives the world over, including the developing countries. As one of the first tasks, it mentioned the organization of a Documentary Center, taking as an example ICOM, and the publishing of "Monumentum", a review, and a "Bulletin". The Commission proposed the creation of 5 International Specialist Committees. These were to be concerned with:

- a) Conservation and restoration, b)
- b) Training of Architects and qualified personnel)
- c) Doctrine, legislation, administration and documentation)
- d) Use and restoration of monuments and historical complexes)
- e) The sites.

A recommendation on the subject—included in the By-laws—was underlined: "the core of the Committees should see to respect the balanced representation of the different nations and disciplines involved".

At the end, the Commission established the list of organizations with which ICOMOS should collaborate: UNESCO, Centre of Rome, UIA, FIHAUT. The others would come shortly after.

This programme enriched by the discussions was approved. The Commission presented a budget that took into account only the income and the expenses until the end of the year 1965. It included the funds provided by UNESCO (2,000 US\$) and Italy (4,600 US\$). The Budget was approved.

The President of the Candidate Nominating Commission, Lord Euston, presented the list of candidates and the Assembly proceeded to elect the members of the Bureau and the Executive Committee. They were:

President of ICOMOS, Mr. Piero Gazzola (Italy); three Vice-Presidents, Mr. M. Martin Almagro (Spain), Mr. Robert Garvey (USA), and Mr. Valdimir Ivanov (USSR). Secretary General, Mr. Raymond Lemaire (Belgium); Treasurer, Mr. Maurice Berry (France) and President of the Consulting Committee, Mr. Stanislaw Lorentz (Poland), unanimously.

The members of the Executive Committee were Mr. M. Alves de Souza (Brazil), Mr. W. Bornheim gen. Schilling (Germany), Mr. G. De Angelis d'Ossat (Italy), Mr. D. Dercsenyi (Hungary), Lord Euston (United Kingdom), Mr. C. Flores Marini (Mexico), Mr. W. Frodl (Austria), Mr. R. Hotke (Holland), Mr. B.A. Lal (India), Mr. H. Landberg (Denmark), Mr. V. Novotny (Czechoslovakia), Mr. A. Schmid (Switzerland), Mr. M. Sekino (Japan), Mr. I. Zdravkovic (Yugoslavia).

Among these first officers of ICOMOS, there were 16 representatives of European nations, 3 of the Americas and 2 of Asia.

After a short address by the elected President and a vote of thanks to the Polish Government, the first General Assembly of ICOMOS was adjourned.

Towards noon after the morning session, the participants visited the Royal Castle together with its director Prof. Szablowski. They admired very much the series of impressive rooms of the Medieval and Renaissance periods, but they were really surprised and delighted, as someone mentioned it, to see the collection of King Jean Sobieski in his battles against the Turks. The tent collection and complete sets of armour were exhibited specially for the privileged guests. During a break, the Director of Wawel offered them an appetizer in the reception rooms of the Castle. The visit to the Royal Castle was followed by a visit to the Pantheon of the Kings of Poland, the Cathedral.

In the evening, the participants were driven in buses to the Castle of Pieskowa Skala, some 30 km. from Cracow. The visit to the Castle was made memorable by Mr. Alfred Majewski, author of the restoration project, who gave an account of the restoration work. It was there that the first session of the ICOMOS Bureau elected by the General Assembly took place. After the visit, the participants headed towards the National Park arriving at the restaurant "Zlota Gora" at the end of the forest where the Polish National Committee had organized a dinner for them. The atmosphere of this meal was very relaxed. Once the official meetings were over, the members gathered together in small groups according to their interests and the friends they had made during the previous days. Champagne was served and the success of ICOMOS was toasted as well as the friendship of all nations represented there, before leaving for Cracow.

The next day, June 26, the participants left for Warsaw. Driving towards the East of Poland, the bus passed by

Tarnow, Baranow, Koprzywnica, Klimontow, Krzysztopor, Opatow, Radom. During the trip we visited the monuments, and were conducted by guides and specialists on conservation (Local conservation services). Lunch was served in Baranow. The Castle, all white, was surrounded by beds of flowers of vivid colours that offered the visitors a beautiful view. It constituted an example of voluntary collaboration which big industries accomplished for the benefit of the monumental complexes. The recess was a bit longer. Mr. Gazzola, in good shape, organized a contest among the delegates and a spontaneous talent show. Among other games, each delegation had to sing typical songs representing their country. This enjoyable recess was interrupted by the need to get back. We arrived late in Warsaw.

Some participants had to leave the following morning, they were accompanied to the airport by translators and people from the National Museum of Warsaw. The others remained longer, either for a further visit to Warsaw, specially to the Old City or to participate in the optional tours for the following towns: Torun, Malbork, Gdansk, Frombork, Elblag (North of Poland) or Poznan, Gniezno, Strzelno, Inowroclaw, Biskupin and Torun (cradle of Ancient Poland).

The Director of ICOM, Mr. de Varine -Bahan stayed in Cracow to learn more about the city's museums.

Thus, ended this gathering that had vast coverage in the Polish media.

Aleksandra Zaryn
ICOMOS Poland.

Fig. 1. Stanislaw Lorentz (President), Pierre Gazzola (Future President of ICOMOS) and Raymond Lemaire (future Secretary General), Founder Assembly Warsaw, 1965. / Stanislaw Lorentz (Président), Piero Gazzola (futur Président de l'ICOMOS) et Raymond Lemaire (futur Secrétaire Général) Assemblée Fondatrice, Varsovie, 1965.



La Ière Assemblée Générale de l'ICOMOS à Cracovie (Pologne) en 1965

"Règlements, statuts et comités Nationaux"

Le Conseil International des Monuments et des Sites (ICOMOS) naquit à Venise pendant le IIème Congrès des Architectes Conservateurs et Techniciens des monuments historiques, en mai 1964, mais il était déjà enraciné dans le passé. Longuement préparé par l'UNESCO et formé sur le modèle d'autres organisations non gouvernementales, notamment sur l'ICOM, il a trouvé sa base doctrinale dans la Charte de Venise votée au cours du Congrès précité.

La volonté de créer l'ICOMOS fut confirmée en 1961 par une déclaration du Centre de Conservation et de Restauration de Rome (ICCROM). Il a bénéficié aussi pendant les dernières années précédant le Congrès de Venise, d'éminents propagateurs de ses buts et principes parmi les spécialistes des pays d'Europe, des États-Unis, du Brésil, du Mexique, du Japon et de l'Inde. Tout de suite son influence s'étendit d'un bout du monde à l'autre, avec une grande prépondérance toutefois des pays d'Europe, et son impact fut incontesté.

Dans ces conditions, la recommandation concernant l'ICOMOS et la création de son Comité Organisationnel ne furent plus à Venise qu'une formalité : les 622 participants de cette grande manifestation les votèrent. Il ne s'agissait plus que d'accomplir leur vœu.

Moins évidente fut la décision de confier à la Pologne l'organisation du Ier Congrès de l'ICOMOS. Le Professeur Piero GAZZOLA, principal propagateur de l'ICOMOS, obtint le consensus des participants à ce sujet et le Congrès de Venise accepta la proposition de la Pologne d'organiser l'Assemblée Constitutionnelle et Générale de l'ICOMOS à Varsovie et Cracovie, en juin 1965.

Le Comité National polonais fut créé par le Professeur Stanislaw LORENTZ en septembre 1964, ce qui à l'époque était un acte précurseur.

Le Comité Organisationnel de l'ICOMOS, institué par le Congrès de Venise, se composait de représentants de 20 pays.

Les membres de son Bureau étaient tous des personnages de grande envergure, déjà très connus dans le monde pour leur activité dans le champ de la conservation des monuments et de la diffusion de ses thèses :

Lord EUSTON (Royaume Uni), P. GAZZOLA (Italie), R. LEMAIRE (Belgique), A.M. ALMAGRO (Espagne), S. LORENTZ (Pologne), A. SCHMID (Suisse), J. SONNIER (Suisse). La présidence fut confiée à M. Gulielmo DE ANGELIS D'OSSAT (Italie). Dans le Comité, en plus des membres du Bureau, la représentation des pays du monde était plus vaste puisqu'elle englobait la Syrie, la R.A.U., l'Allemagne Fédérale, les E.U., l'Autriche, le Nigeria, la Roumanie, l'Inde, le Danemark, la Tchécoslovaquie, le Pérou, le Mexique, le Japon, l'URSS, la Grèce, la Tunisie, et la Yougoslavie.

Toutefois, l'impact du Bureau (uniquement européen), surtout quant à la formation des Statuts, fut incontestable. Le siège provisoire du Comité demeura dans les locaux concédés par la Fondation Giorgio Cini, dans l'île de Saint-Georges-Majeur à Venise et c'est là que se déroula l'activité préparatoire à l'Assemblée Générale de l'ICOMOS. Le Comité Organisationnel s'occupa surtout de formuler les principales règles statutaires de l'ICOMOS et de recruter le plus grand nombre de membres possible afin d'en former les Comités Nationaux, piliers du Conseil International des Monuments et des Sites.

En février, Piero GAZZOLA, Secrétaire Général du Comité Organisationnel de l'ICOMOS, vint en Pologne afin de discuter avec le Professeur LORENTZ du projet de Statuts et d'observer l'avancement des travaux préliminaires du Congrès dont la date fut arrêtée au 21 juin 1965. Il resta quelques jours en Pologne et exprima sa satisfaction aux organisateurs du futur Congrès. Il fut surtout frappé par l'organisation déjà complète du Comité National polonais, composé de 15 membres tous spécialistes et en activité, ce qui était conforme aux exigences des futurs statuts.

Il participa en tant qu'invité d'honneur à la réunion du Comité et fit connaissance avec ses membres dont il connaissait déjà une partie pour les avoir rencontrés dans des réunions internationales.

Le Comité polonais se composait des personnes suivantes: Stanislaw LORENTZ, Président, Kazimierz MICHALOWSKI et Jerzy SZABLOWSKI, Vice-Présidents,

Piotr BIEGANSKI, Olgierd CZERNER, Jerzy LOMNICKI, Alfred MAJEWSKI, Kazimierz MALINOWSKI, Bohdan MARCONI, Andrzej MICHALOWSKI, Hanna PIENKOWSKA, Mirosław PRZYLECKI, Bohdan RYMASZEWSKI, Jan ZACHWATOWICZ, et Mieczysław PTASNIK, directeur du département des musées et des monuments au Ministère de la Culture.

Le programme détaillé des Assemblées Constitutionnelle et Générale fut élaboré par le Professeur LORENTZ avec l'aide des membres du Comité polonais. Cracovie réclamait sa part à grands cris, et l'on conclut qu'il serait juste de faire siéger la Ière Assemblée Générale de l'ICOMOS au Château de Wawel, le plus prestigieux des monuments de Pologne. La beauté d'une ville aussi monumentale que Cracovie serait pour l'ICOMOS un cadre approprié. Varsovie se contentait de la partie préalable, constitutive de l'Assemblée. Elle ne possédait pas encore de locaux assez grands et prestigieux pour un Congrès d'une telle envergure, et l'on dut se contenter, non sans réticences, de la salle "Rudniew" du Palais de la Culture, jugé alors comme un monument du réalisme socialiste et vivement critiqué.

C'était la seule salle accessible pour abriter le Congrès. La rédaction des documents au cours de l'Assemblée se faisait en général en français, vu que le secrétaire du Comité Organisationnel, M. GAZZOLA, et le rapporteur, M. LEMAIRE, étaient tous les deux francophones. Deux langues encore étaient considérées comme langues des débats : l'espagnol et le russe, et elles avaient leurs traducteurs respectifs.

La dernière réunion du Comité Organisationnel eut lieu au Musée National, le dimanche 20 juin, à onze heures. Durant la journée, de petits groupes continuèrent de travailler soit au projet des Statuts soit aux règlements.

Tout le temps arrivaient les participants et le soir même, ils furent tous reçus par le Ministre de la Culture et des Arts, M. Lucjan MOTYKA, au château de Wilanow, l'ancienne résidence du roi de Pologne, Jan III SOBIESKI. Brillamment illuminée avec ses salles restaurées et décorées d'objets d'art d'une grande valeur, elle fut visitée par les participants, qui eurent ainsi le premier contact avec l'oeuvre des conservateurs polonais. Suivit la réception qui réunit environ deux cents personnes. Les femmes étaient pour la plupart jolies et élégantes, mais ce fut la blonde finnoise, Maija KAIRAMO, qui gagna le surnom de "Miss ICOMOS 1965".

Le lendemain, 21 juin, plus de réceptions, mais une dure journée de travail.

L'équipement pour ce genre de réunions en Pologne était encore très insuffisant. On dut établir un trafic incessant entre le Palais de la Culture et le Musée National où les dactylos reproduisaient les listes, projets de recommandation, allocutions, où on traduisait à grande vitesse les textes des motions. M. Hugues de VARIN-BOHAN, Directeur de l'ICOM, qui nous rendit visite dans cette "ruche de fourmis" s'écria : "Mais c'est là que l'on travaille vraiment !"

A l'Assemblée Générale, on travaillait cependant aussi dur, quoique d'une autre façon.

La séance fut ouverte à 11 heures 30 par M. DE ANGELIS D'OSSAT, président du Comité Organisationnel. Après une allocution officielle au nom du gouvernement polonais pro-

noncée par le Ministre de la Culture, l'on procéda à l'adoption de l'ordre du jour, puis à l'acceptation des règlements de l'Assemblée et du rapport de la Commission de vérification des pouvoirs. Tous furent acceptés à l'unanimité.

Vingt - six pays étaient représentés à l'Assemblée Constitutive - le représentant du Nigeria arriva plus tard - , dont vingt pays d'Europe, mais seulement vingt deux furent reconnus par la Commission de vérification comme ayant formé un Comité National. Chaque Comité représentait une voix. Participaient en outre à l'Assemblée comme observateurs les représentants des trois grandes organisations internationales qui avaient contribué à la création de l'ICOMOS :

- l'UNESCO, représenté par le Chef de la Division du Patrimoine, M. Hiroshi DAIFUKU
- le Centre de Rome, par M. Harold J. PLENDERLEICH, son directeur et M. Italo ANGLE (grand ami de la Pologne et d'origine polonaise)
- l'ICOM, par M. Hugues de VARIN-BOHAN, son directeur,
- et la quatrième organisation, l'Union Internationale des Architectes, par M. Jan ZACHWATOWICZ.

Le Professeur Stanisław LORENTZ fut élu par acclamation Président des deux Assemblées. Mme Ruth di CORONXEL (Mexique), M. PETERSON (USA) et M. IVANOV (URSS) furent élus vice-présidents.

Le secrétariat fut assumé par M. Piero GAZZOLA et M. Raymond LEMAIRE fut élu rapporteur pour les règlements et statuts.

Dans l'après-midi, la session débuta par le rapport du Secrétaire Général du Comité Organisationnel provisoire, M. Piero GAZZOLA. Le Secrétaire retraça dans leurs grandes lignes les activités internationales et la collaboration dans le domaine de la sauvegarde des biens culturels. Il présenta toutes les étapes qui avaient précédé l'Assemblée constitutive de l'ICOMOS et évoqua les décisions du Congrès des Architectes à Venise, les travaux du Comité d'organisation et l'invitation officielle de la Pologne pour recevoir la Ière Assemblée.

Les buts principaux poursuivis étaient les suivants, dit Piero GAZZOLA : "éveiller et développer l'intérêt des autorités et des peuples pour leur patrimoine, et constituer l'organisation internationale représentative des administrations, institutions et personnes intéressées à la conservation, à la restauration et à l'étude des monuments et des sites".

Le Secrétaire résuma les thèses des statuts et mentionna le travail fait en collaboration avec le Comité polonais en février de cette année-là. Il mentionna aussi les réunions internationales auxquelles l'ICOMOS, non encore formé, avait été représenté par les membres de son Comité provisoire. Il termina son exposé par cette phrase : "que soient proportionnels à l'ampleur de notre tâche, notre enthousiasme et notre dévouement à cette grande cause qui nous rapproche".

On ne peut pas se souvenir de cette Assemblée sans penser à cet homme au visage mince et aux yeux flamboyants qui, par son enthousiasme, entraînait les autres dans son sillage.

M. Raymond LEMAIRE présenta le projet des statuts élaboré par le Comité provisoire. Quelques amendements furent apportés au cours de la discussion et le texte définitif fut adopté à l'unanimité pendant la séance du 22 juin.

En conséquence, le Président LORENTZ déclara que le Conseil International des Monuments et des Sites était valablement constitué.

Un jeune journaliste français, Pierre LABORDE, circulait parmi les délégués, les traducteurs et le personnel du Musée, nous demandant de parler surtout de nos réactions au temps de la reconstruction de Varsovie. Il était bien plus intéressé par la participation de la population à la sauvegarde des monuments que par les débats du Congrès. Je me rappelle que l'histoire de l'aveugle qui a mis en 1949 sa main sur la Colonne de Sigismond en disant : "elle est debout, donc Varsovie renaît !" l'avait beaucoup frappé et incité à parler de notre restauration en France.

Les visites de la Vieille Ville et la présentation du film documentaire "Varsovie quand même !" s'organisèrent par groupes de vingt à trente personnes au cours des journées des 20, 21 et 22 juin, dans les intervalles des sessions de travail.

Pendant une de ces visites et après avoir vu le film, l'une des participantes de la délégation allemande, Mlle Hanna ADENAUER, la petite-fille du Chancelier, demanda, les larmes aux yeux, pardon aux Polonais.

Je crois que ce fut le premier geste de ce genre de la part d'une délégation allemande officielle.

La Ière Assemblée Générale débuta le 24 juin, et se déroula pendant deux jours dans la Salle des Sénateurs du Château Royal de Wawel.

La salle avec son plafond à caissons et rosaces, les murs recouverts de cuir de Cordoue et les grandes tapisseries, avec sa galerie à balustrade en bois tourné, offrait aux participants un cadre prestigieux.

La séance fut ouverte par le Président du Conseil de la Ville, le maire M.S. KALICKI, assisté par son vice-président, le Directeur des Collections de Wawel, le Professeur J. SZABLOWSKI et le Directeur de l'Atelier de Restauration de Wawel, le Professeur Alfred MAJEWSKI, tous les deux membres du Comité polonais de l'ICOMOS.

Après les allocutions de bienvenue, le professeur LEMAIRE présenta le projet de règlement de l'Assemblée Générale qui fut adopté, ainsi que l'ordre du jour.

L'Assemblée constitua quatre commissions pour :

1. la vérification des pouvoirs,
2. le siège,
3. le programme et le budget,
4. les candidatures.

Dans l'après-midi, les Commissions se réunirent dans les salles attenantes à celle des Sénateurs. Des locaux relativement petits avec une vue superbe sur la Vistule.

A midi, les participants furent reçus par le maire de Cracovie à l'Hôtel de Ville.

Le matin du 25 juin, les Commissions présentèrent leurs rapports. Selon celui de la Commission de vérification, cent dix - neuf personnes étaient habilitées à voter.

En ce qui concernait le siège de l'ICOMOS, quatre pays se déclarèrent prêts à recevoir le Conseil en lui allouant une aide financière : la Belgique (Bruxelles), l'Espagne (Madrid), la France (Paris), et l'Italie (Venise). La discussion fut assez

chaude, mais finalement ce fut Paris qui prévalut, bien que les offres financières fussent plus précises dans les trois autres propositions.

Le point décisif fut l'arrivée d'un télégramme de la part du Ministre des Affaires Culturelles de France, M. André MALRAUX, dont M. BERRY fit la lecture aux congressistes. La France offrait comme siège à l'ICOMOS Hôtel Saint-Aignan, rue du Temple, et en assumait les frais de restauration.

L'ICOMOS pourrait jouir de tous les avantages déjà accordés à d'autres organisations non gouvernementales siégeant en France, et en plus profiter des Archives du Musée Français et du Centre de Recherche sur les Monuments.

La France s'engagea également à payer une subvention pour le fonctionnement de l'ICOMOS.

On jugea en toute impartialité que cette offre était très avantageuse, compte tenu que les deux organisations avec lesquelles l'ICOMOS devrait collaborer le plus étroitement, l'UNESCO et l'ICOM siégeaient à Paris, ainsi que d'autres organisations internationales concernant les biens culturels.

Le siège de Paris fut voté par l'Assemblée Générale.

La Commission du programme et du budget présenta le programme des activités générales en mentionnant que, dans un premier temps, elles seraient adaptées aux moyens financiers assez restreints de la nouvelle organisation.

L'accent fut surtout porté sur la diffusion des objectifs de l'ICOMOS dans le monde entier, y compris les pays en voie de développement.

Comme l'une des premières tâches fut mentionnée l'organisation d'un Centre de documentation à l'instar de l'ICOM et la mise sur pied de la revue "Monumentum" et du "Bulletin".

La Commission proposa la création de cinq Comités Internationaux spécialisés. Ils devaient concerner :

- la conservation et la restauration,
- la formation des architectes et du personnel qualifié,
- la doctrine, la législation, l'administration et la documentation
- l'utilisation et la réanimation des monuments et des ensembles historiques
- les sites.

Une prescription à ce sujet (incluse dans les statuts) fut soulignée : " on devra veiller à respecter au sein de ces Comités une représentation équilibrée des différents pays et des disciplines concernées".

En fin de compte, la Commission établit la liste des organisations avec lesquelles l'ICOMOS devait collaborer : UNESCO, Centre de Rome (ICCROM), IUA, FIHAUT. Les autres viendraient peu après.

Ce programme enrichi par la discussion fut adopté.

La Commission présenta un budget envisageant seulement les recettes et les dépenses jusqu'à la fin de l'année 1965. Y furent incluses les dotations de l'UNESCO (2000 E.U. \$) et de l'Italie (4600 E.U. \$).

Le budget fut approuvé.

Le Président de la Commission des candidatures, Lord EUSTON, présenta la liste des candidats et l'Assemblée procéda aux élections successives des membres du Bureau et du Comité Exécutif. Furent élus :

- Président de l'ICOMOS : M. Piero GAZZOLA (Italie)
- Trois vice-présidents : M. M. Martin ALMAGRO (Espagne), M. Robert GARVEY (USA), M. Vladimir IVANOV (URSS)
- Secrétaire Général : M. Raymond LEMAIRE (Belgique)
- Trésorier : M. Maurice BERRY (France)
- Président du Comité Consultatif : M. Stanislaw LORENTZ (Pologne), à l'unanimité
- Membres du Comité Exécutif : M. M. Alves de SOUZA (Brésil), M. W. BORNHEIM gen. SCHILLING (Allemagne), M. G. DE ANGELIS D'OSSAT (Italie), M. D. DERCSENYI (Hongrie), the Earl of EUSTON (Royaume Uni), M. C. Flores MARINI (Mexique), M. W. FRODL (Autriche), M. R. HOTKE (Pays-Bas), M. B. B. LAL (Inde), M. H. LANDBERG (Danemark), M. V. NOVOTNY (Tchécoslovaquie), M. A. SCHMID (Suisse), M. M. SEKINO (Japon), M. I. ZDRAVKOVIC (Yougoslavie).

Parmi ces premiers élus de l'ICOMOS, il y avait donc seize représentants des pays d'Europe, trois d'Amérique, et deux d'Asie.

Après une courte allocution du Président élu et des remerciements adressés au Gouvernement polonais, la 1ère Assemblée Générale de l'ICOMOS était close.

Vers midi, après la séance du matin, les participants visitèrent le Château Royal, accompagnés de son directeur, le Professeur SZABLOWSKI. Ils admirèrent la suite imposante des salles du moyen-âge et de la Renaissance, et ils furent ravis aux dires de quelques uns de voir la collection des trophées ramenés par le Roi JAN SOBIESKI de ses batailles avec les Turcs. Une collection faite de tentes, d'armures, et de harnachements complets, qui fut spécialement ouverte à leur intention en tant qu'hôtes privilégiés. Au cours de la visite, le directeur de Wawel leur offrit un apéritif dans les salles de réception du Château.

La visite du Château Royal fut suivie de celle du Panthéon des Rois de Pologne, de la Cathédrale.

Le soir, les participants furent emmenés en autocar au Château de Pieskowa Skala, à environ trente Kilomètres de Cracovie. La visite du Château fut commentée par M. Alfred MAJEWSKI, auteur du projet de restauration. C'est là qu'eut lieu la première session du Bureau de l'ICOMOS élu par

l'Assemblée Générale. Après la visite, les participants prirent la route du Parc National pour aboutir au restaurant "Zlota Gora", au fond de la forêt où le Comité National polonais organisa pour eux un dîner.

L'atmosphère de ce repas fut très détendue. Les réunions officielles étant terminées, on se regroupa selon les affinités et les sympathies nouées au cours des jours précédents.

On but du champagne à la réussite de l'ICOMOS et à l'amitié de toutes les nations représentées et on rentra tard à Cracovie.

Le jour suivant, le 26 juin, les participants repartirent pour Varsovie. En allant plus à l'est de la Pologne, le trajet s'effectua par Tarnow, Baranow, Koprzywnica, Klimontow, Krzysztopor, Opatow, Radom. En route, on visita les monuments avec les commentaires des guides et des personnes qualifiées dans la conservation.

Le lunch fut servi à Baranow. Le château tout blanc et entouré de plates-bandes de fleurs aux couleurs éclatantes, offrait aux invités un aspect souriant. Il constituait un exemple de mécénat de la grande industrie exercé au profit d'un ensemble monumental.

L'arrêt étant un peu plus long, M. GAZZOLA, très en train, organisa des jeux de société et une revue spontanée. Entre autres, chaque délégation devait chanter des chansons typiques de leur pays. Cet agréable intermède fut interrompu par la nécessité de reprendre la route.

On arriva tard à Varsovie.

Le lendemain certains participants devaient partir, ils furent accompagnés à l'aéroport par les traducteurs et les agents du Musée National de Varsovie.

Les autres sont restés plus longtemps, soit pour mieux visiter Varsovie et la Vieille Ville en particulier, soit pour prendre part aux excursions facultatives organisées sur les circuits suivants : Torun, Malbork, Gdansk, Frombork, Elblag, Poznan, Gniezno, Strzelno, Inowroclaw, Biskupin;

Le directeur de l'ICOM, M. de VARIN-BOHAN, resta à Cracovie pour mieux connaître les musées de la ville.

Ainsi se termina cette manifestation qui eut beaucoup de répercussions dans la presse et la radio polonaises.

Aleksandra Zaryn
Comité polonais de l'ICOMOS